

16:1 **ΕΛΕΓΕΝ** **ΔΕ** **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣ** **ΤΟΥΣ** **ΜΑΘΗΤΑΣ** **ΑΥΤΟΥ** **ΑΝΘΡΩΠΟΣ** **ΤΙΣ**
 elegen de kai pros tous mathEtas autou anthrOpos tis
 G3004 G1161 G2532 G4314 G3588 G3101 G846 G444 G5100
 vi Impf Act 3 Sg Conj Conj Prep t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m pp Gen Sg m n_ Nom Sg m px Nom Sg m
He-said **YET** **AND** **TOWARD** **THE** **LEARNers** **OF-Him** **human** **ANY**
 also certain

¹ . And he said also unto his disciples, There was a certain rich man, which had a steward; and the same was accused unto him that he had wasted his goods.

ΗΝ **ΠΛΟΥΣΙΟΣ** **ΟΣ** **ΕΙΧΕΝ** **ΟΙΚΟΝΟΜΟΝ** **ΚΑΙ** **ΟΥΤΟΣ**
 En plousios hos eichen oikonomon kai houtos
 G2258 G4145 G3739 G2192 G3623 G2532 G3778
 vi Impf vxx 3 Sg a_ Nom Sg m pr Nom Sg m vi Impf Act 3 Sg n_ Acc Sg m Conj pd Nom Sg m
WAS **RICH** **WHO** **HAD** **HOME-LAWer** **AND** **this-one**
 there-was rich who had administrator and this-man

ΔΙΕΒΑΗΘΗ **ΑΥΤΩ** **ΩΣ** **ΔΙΑΣΚΟΡΠΙΖΩΝ** **ΤΑ** **ΥΠΑΡΧΟΝΤΑ** **ΑΥΤΟΥ**
 diebEthE autO hOs diaskorpizOn ta tA huparchonta autou
 G1225 G846 G5613 G1287 G3588 G5224 G846
 vi Aor Pas 3 Sg pp Dat Sg m Adv vp Pres Act Nom Sg m t_ Acc Pl n vp Pres Act Acc Pl n pp Gen Sg m
WAS-THRU-CASTED **to-him** **AS** **THRU-SCATTERING** **THE** **belongINGS** **OF-him**
 was-accused-by-an-adversary to-him as thru-scattering the possessions of-him

16:2 **ΚΑΙ** **ΦΩΝΗΣΑΣ** **ΑΥΤΟΝ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ** **ΤΙ** **ΤΟΥΤΟ** **ΑΚΟΥΩ**
 kai phOnEsas auton eipen autO ti touto akouO
 G2532 G5455 G846 G2036 G846 G5101 G5124 G191
 Conj vp Aor Act Nom Sg m pp Acc Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m pi Nom Sg n pd Nom Sg n vi Pres Act 1 Sg
AND **SOUNDing** **him** **he-said** **to-him** **ANY** **this** **I-AM-HEARING**
 summoning what ?

² And he called him, and said unto him, How is it that I hear this of thee? give an account of thy stewardship; for thou mayest be no longer steward.

ΠΕΡΙ **ΣΟΥ** **ΑΠΟΔΟΣ** **ΤΟΝ** **ΛΟΓΟΝ** **ΤΗΣ** **ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ** **ΣΟΥ** **ΟΥ**
 peri sou apodos ton logon tEs oikonomias sou ou
 G4012 G4675 G591 G3588 G3056 G3588 G3622 G4675 G3756
 Prep pp 2 Gen Sg v_ 2Aor Act 2 Sg t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f pp 2 Gen Sg Part Neg
ABOUT **YOU** **BE-FROM-GIVING** **THE** **saying** **OF-THE** **HOME-LAW** **OF-YOU** **NOT**
 concerning you be-you-rendering ! the account of-the stewardship of-you not

ΓΑΡ **ΔΥΝΗΧ** **ΕΤΙ** **ΟΙΚΟΝΟΜΕΙΝ**
 gar dunEsE eti oikonomein
 G1063 G1410 G2089 G3621
 Conj vi Fut midD 2 Sg Adv vn Pres Act
for **YOU-SHALL-BE-ABLE** **STILL** **TO-BE-HOME-LAWING**
 longer to-be-being-steward

16:3 **ΕΙΠΕΝ** **ΔΕ** **ΕΝ** **ΕΑΥΤΩ** **Ο** **ΟΙΚΟΝΟΜΟΣ** **ΤΙ** **ΠΟΙΗΩ** **ΟΤΙ**
 eipen de en ehautO ho oikonomos ti poiEsO hoti
 G2036 G1161 G1722 G1438 G3588 G3623 G5101 G4160 G3754
 v_ 2Aor Act 3 Sg Conj Prep pf 3 Dat Sg m t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pi Acc Sg n vs Aor Act 1 Sg Conj
said **YET** **IN** **self** **THE** **HOME-LAWer** **ANY** **I-SHALL-BE-DOING** **that**
 himself the administrator what ? I-shall-be-doing that seeing-that

³ Then the steward said within himself, What shall I do? for my lord taketh away from me the stewardship: I cannot dig; to beg I am ashamed.

Ο **ΚΥΡΙΟΣ** **ΜΟΥ** **ΑΦΑΙΡΕΙΤΑΙ** **ΤΗΝ** **ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΝ** **ΑΠ** **ΕΜΟΥ**
 ho kurios mou aphaireitai tEn oikonomian ap emou
 G3588 G2962 G3450 G851 G3588 G3622 G575 G1700
 t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m pp 1 Gen Sg vi Pres Mid 3 Sg t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f Prep pp 1 Gen Sg
THE **master** **OF-ME** **SHALL-BE-FROM-LIFTING** **THE** **HOME-LAW** **FROM** **ME**
 lord shall-be-wresting the stewardship from me

ΚΑΠΤΕΙΝ **ΟΥΚ** **ΙΣΧΥΩ** **ΕΠΑΙΤΕΙΝ** **ΑΙΣΧΥΝΟΜΑΙ**
 skaptein ouk ischuO epaitein aischunomai
 G4626 G3756 G2480 G1871 G153
 vn Pres Act Part Neg vi Pres Act 1 Sg vn Pres Act vi Pres mid/pas 1 Sg
TO-BE-DIGGING **NOT** **I-AM-beING-STRONG** **TO-BE-ON-REQUESTING** **I-AM-beING-VILED**
 to-be-being-a-mendicant I-am-being-ashamed

16:4 **ΕΓΝΩΝ** **ΤΙ** **ΠΟΙΗΩ** **ΙΝΑ** **ΟΤΑΝ** **ΜΕΤΑΣΤΑΘΩ** **ΤΗΣ**
 egnOn ti poiEsO hina hotan metastathO tEs
 G1097 G5101 G4160 G2443 G3752 G3179 G3588
 v_ 2Aor Act 1 Sg pi Acc Sg n vi Fut Act 1 Sg Conj Conj vs Aor Pas 1 Sg t_ Gen Sg f
I-KNEW **ANY** **I-SHALL-BE-DOING** **THAT** **when-EVER** **I-MAY-BE-BEING-after-STOOD** **OF-THE**
 what ? I-shall-be-doing that whenever I-may-be-being-deposed of-the

⁴ I am resolved what to do, that, when I am put out of the stewardship, they may receive me into their houses.

ΟΙΚΟΝΟΜΙΑΣ **ΔΕΞΩΝΤΑΙ** **ΜΕ** **ΕΙΣ** **ΤΟΥΣ** **ΟΙΚΟΥΣ** **ΑΥΤΩΝ**
 oikonomias dexOntai me eis tous oikous autOn
 G3622 G1209 G3165 G1519 G3588 G3624 G846
 n_ Gen Sg f vs Aor midD 3 Pl pp 1 Acc Sg Prep t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m pp Gen Pl m
HOME-LAW **THEY-SHOULD-BE-RECEIVING** **ME** **INTO** **THE** **HOMES** **OF-them**
 stewardship they-should-be-receiving me into the homes of-them

16:5 **ΚΑΙ** **ΠΡΟΣΚΑΛΕΣΑΜΕΝΟΣ** **ΕΝΑ** **ΕΚΑΣΤΟΝ** **ΤΩΝ** **ΧΡΕΩΦΕΙΛΕΤΩΝ** **ΤΟΥ**
 kai proskalesamenos ena hekaston tOn chreOpheilEton tou
 G2532 G4341 G1520 G1538 G3588 G5533 G3588
 Conj vp Aor midD Nom Sg m a_ Acc Sg m a_ Acc Sg m t_ Gen Pl m n_ Gen Pl m t_ Gen Sg m
AND **TOWARD-CALLing** **ONE** **EACH** **OF-THE** **USE-OWers** **OF-THE**
 calling-to-him one each of-the debtors-paying-usury of-the

⁵ So he called every one of his lord's debtors [unto him], and said unto the first, How much owest thou unto my lord?

ΚΥΡΙΟΥ **ΕΑΥΤΟΥ** **ΕΛΕΓΕΝ** **ΤΩ** **ΠΡΩΤΩ** **ΠΟΣΟΝ** **ΟΦΕΙΛΕΙΣ** **ΤΩ**
 kuriou heautou elegen tO prOtO poson ophEileis tO
 G2962 G1438 G3004 G3588 G4413 G4214 G3784 G3588
 n_ Gen Sg m pf 3 Gen Sg m vi Impf Act 3 Sg t_ Dat Sg m a_ Dat Sg m pq Acc Sg n vi Pres Act 2 Sg t_ Dat Sg m
master **OF-self** **he-said** **to-THE** **BEFORE-most** **how-much** **YOU-ARE-OWING** **to-THE**
 lord of-self him he-said to-the before-most first how-much how-much ? you-are-owing to-the

ΚΥΡΙΩ **ΜΟΥ**
kuriO mou
G2962 G3450
n_ Dat Sg m pp 1 Gen Sg
master OF-ME
lord

16:6 **Ο** **ΔΕ** **ΕΙΠΕΝ** **ΕΚΑΤΟΝ** **ΒΑΤΟΥΣ** **ΕΛΑΙΟΥ** **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΩ**
ho de eipen hekaton batous elaiou kai eipen autO
G3588 G1161 G2036 G1540 G943 G1637 G2532 G2036 G846
t_ Nom Sg m Conj v_ 2Aor Act 3 Sg a_ Nom n_ Acc Pl m n_ Gen Sg n Conj v_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Sg m
THE **YET** **he-said** **HUNDRED** **BATHS** **OF-OLIVE-oil** **AND** **he-said** **to-him**

6 And he said, An hundred measures of oil. And he said unto him, Take thy bill, and sit down quickly, and write fifty.

ΔΕΞΑΙ **ΣΟΥ** **ΤΟ** **ΓΡΑΜΜΑ** **ΚΑΙ** **ΚΑΘΙΣΑΣ** **ΤΑΧΕΩΣ** **ΓΡΑΨΟΝ**
dexai sou to gramma kai kathisas tacheOs grapson
G1209 G4675 G2036 G1121 G2532 G2523 G5030 G1125
v_ Aor midD 2 Sg pp 2 Gen Sg t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj G2523 vp Aor Act Nom Sg m Adv v_ Aor Act 2 Sg
RECEIVE **OF-YOU** **THE** **WRITing** **AND** **being-seated** **SWIFTly** **WRITE**
receive-you ! OF-YOU THE WRITing AND being-seated SWIFTly WRITE
write-you !

ΠΕΝΤΗΚΟΝΤΑ
pentEkonta
G4004
a_ Nom
FIVE-ty
fifty

16:7 **ΕΠΕΙΤΑ** **ΕΤΕΡΩ** **ΕΙΠΕΝ** **ΣΥ** **ΔΕ** **ΠΟΣΟΝ** **ΟΦΕΙΛΕΙΣ** **Ο**
epeita heterO eipen su de poson ophelleis ho
G1899 G2087 G2036 G4771 G1161 G4214 G3784 G3588
Adv a_ Dat Sg m v_ 2Aor Act 3 Sg pp 2 Nom Sg Conj pq Acc Sg n vi Pres Act 2 Sg t_ Nom Sg m
ON-THEREAFTER **to-DIFFERENT** **he-said** **YOU** **YET** **how-much** **ARE-OWING** **THE**
thereupon to-different-one he-said YOU YET how-much ARE-OWING you-are-owing THE

7 Then said he to another, And how much owest thou? And he said, An hundred measures of wheat. And he said unto him, Take thy bill, and write fourscore.

ΔΕ **ΕΙΠΕΝ** **ΕΚΑΤΟΝ** **ΚΟΡΟΥΣ** **ΣΙΤΟΥ** **ΚΑΙ** **ΛΕΓΕΙ** **ΑΥΤΩ** **ΔΕΞΑΙ**
de eipen hekaton korous sitou kai legei autO dexai
G1161 G2036 G1540 G2884 G4621 G2532 G3004 G846 G1209
Conj v_ 2Aor Act 3 Sg a_ Nom n_ Acc Pl m n_ Gen Sg m Conj vi Pres Act 3 Sg pp Dat Sg m v_ Aor midD 2 Sg
YET **he-said** **HUNDRED** **CORS** **OF-GRAIN** **AND** **he-IS-sayING** **to-him** **RECEIVE**
he-said HUNDRED CORS OF-GRAIN AND he-IS-sayING to-him RECEIVE
receive-you !

ΣΟΥ **ΤΟ** **ΓΡΑΜΜΑ** **ΚΑΙ** **ΓΡΑΨΟΝ** **ΟΓΔΟΗΚΟΝΤΑ**
sou to gramma kai grapson ogdoEkonta
G4675 G3588 G1121 G2532 G1125 G3589
pp 2 Gen Sg t_ Acc Sg n n_ Acc Sg n Conj v_ Aor Act 2 Sg a_ Nom
OF-YOU **THE** **WRITing** **AND** **WRITE** **EIGHTy**
OF-YOU THE WRITing AND WRITE EIGHTy
write-you !

16:8 **ΚΑΙ** **ΕΠΗΝΕCΕΝ** **Ο** **ΚΥΡΙΟΣ** **ΤΟΝ** **ΟΙΚΟΝΟΜΟΝ** **ΤΗΣ** **ΔΙΚΙΑΣ** **ΟΤΙ**
kai epEnesen ho kurios ton oikonomon tEs adikias hoti
G2532 G1867 G3588 G2962 G3588 G3623 G3588 G93 G3754
Conj vi Aor Act 3 Sg t_ Nom Sg m n_ Nom Sg m t_ Acc Sg m n_ Acc Sg m t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f n_ Gen Sg f
AND **ON-PRAISES** **THE** **master** **THE** **HOME-LAWer** **OF-THE** **UN-JUSTness** **that**
AND ON-PRAISES applauds THE master lord THE HOME-LAWer administrator OF-THE UN-JUSTness injustice that

8 And the lord commended the unjust steward, because he had done wisely: for the children of this world are in their generation wiser than the children of light.

ΦΡΟΝΙΜΩΣ **ΕΠΟΙΗΣΕΝ** **ΟΤΙ** **ΟΙ** **ΥΙΟΙ** **ΤΟΥ** **ΑΙΩΝΟΣ** **ΤΟΥΤΟΥ** **ΦΡΟΝΙΜΩΤΕΡΟΙ**
phronimOs epoiEsen hoti hoi huioi tou aiOnos toutou phronimOteroi
G5430 G4160 G3754 G3588 G5207 G3588 G165 G5127 G5429
Adv vi Aor Act 3 Sg Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m t_ Gen Sg m n_ Gen Sg m pd Gen Sg m a_ Nom Pl m
DISPOSEDly **he-DOES** **that** **THE** **SONS** **OF-THE** **eon** **this** **more-DISPOSED**
prudently he-DOES that THE SONS OF-THE eon this more-DISPOSED
more-prudent

ΥΠΕΡ **ΤΟΥΣ** **ΥΙΟΥΣ** **ΤΟΥ** **ΦΩΤΟΣ** **ΕΙΣ** **ΤΗΝ** **ΓΕΝΕΑΝ** **ΕΑΥΤΩΝ** **ΕΙΣΙΝ**
huper tous huious tou phOtos eis tEn genean heautOn eisIn
G5228 G3588 G5207 G3588 G5457 G1519 G3588 G1074 G1438 G1526
Prep t_ Acc Pl m n_ Acc Pl m t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n Prep t_ Acc Sg f n_ Acc Sg f pf 3 Gen Pl m vi Pres vxx 3 Pl
OVER **THE** **SONS** **OF-THE** **LIGHT** **INTO** **THE** **generation** **OF-selves** **ARE**
above THE SONS OF-THE LIGHT INTO THE generation OF-selves of-them^{selves} ARE

16:9 **ΚΑΓΩ** **ΥΜΙΝ** **ΛΕΓΩ** **ΠΟΙΗΣΑΤΕ** **ΕΑΥΤΟΙΣ** **ΦΙΛΟΥΣ** **ΕΚ** **ΤΟΥ** **ΜΑΜΜΩΝΑ**
kagO humin legO poiEsate heautois philous ek tou mammona
G2504 G5213 G3004 G4160 G1438 G5384 G1537 G3588 G3126
pp 1 Nom Sg pp 2 Dat Pl vi Pres Act 1 Sg v_ Aor Act 2 Pl pf 3 Dat Pl m a_ Acc Pl m Prep t_ Gen Sg n n_ Gen Sg n
AND-I **to-YOU^(p)** **AM-sayING** **make-YE** **to-selves** **FOND-ones** **OUT** **OF-THE** **MAMMON**
to-ye make-ye ! make-ye ! to-selves to-yourselves FOND-ones friends OUT OF-THE MAMMON

9 And I say unto you, Make to yourselves friends of the mammon of unrighteousness; that, when ye fail, they may receive you into everlasting habitations.

ΤΗΣ **ΔΙΚΙΑΣ** **ΙΝΑ** **ΟΤΑΝ** **ΕΚΛΙΠΗΤΕ** **ΔΕΞΩΝΤΑΙ** **ΥΜΑΣ** **ΕΙΣ**
tEs adikias hina otan ekliPete dexOntai humas eis
G3588 G93 G2443 G3752 G1587 G1209 G5209 G1519
t_ Gen Sg f n_ Gen Sg f Conj Conj G1587 v_ 2Aor Act 2 Pl G1209 vs Aor midD 3 Pl pp 2 Acc Pl Prep
OF-THE **UN-JUSTness** **THAT** **when-EVER** **YE-MAY-BE-OUT-LACKING** **THEY-SHOULD-BE-RECEIVING** **YOU^(p)** **INTO**
injustice THAT when-EVER whenever YE-MAY-BE-OUT-LACKING ye-may-be-defaulting THEY-SHOULD-BE-RECEIVING YOU^(p) INTO
ye

ΤΑΣ **ΑΙΩΝΙΟΥΣ** **ΣΚΗΝΑΣ**
tas aiOnious skEnas
G3588 G166 G4633
t_ Acc Pl f a_ Acc Pl f n_ Acc Pl f
THE **eonian** **BOOTHs**
THE eonian BOOTHs
tabernacles

16:10 **Ο** **ΠΙCΤΟC** **ΕΝ** **ΕΛΑΧΙCΤΩ** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΠΟΛΛΩ** **ΠΙCΤΟC** **ΕCΤΙΝ** **ΚΑΙ**
 ho pistos en elachistO kai en pollO pistos estin kai
 G3588 G4103 G1722 G1646 G2532 G1722 G4183 G4103 G2076 G2532
 t_ Nom Sg m a_ Nom Sg m Prep a_ Dat Sg n Conj Prep a_ Dat Sg n a_ Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg Conj
THE **BELIEVing** **IN** **INFERIOR-most** **AND** **IN** **MANY** **BELIEVing** **IS** **AND**
 faithful-one least-thing also much faithful

10 He that is faithful in that which is least is faithful also in much: and he that is unjust in the least is unjust also in much.

Ο **ΕΝ** **ΕΛΑΧΙCΤΩ** **ΑΔΙΚΟC** **ΚΑΙ** **ΕΝ** **ΠΟΛΛΩ** **ΑΔΙΚΟC** **ΕCΤΙΝ**
 ho en elachistO adikos kai en pollO adikos estin
 G3588 G1722 G1646 G94 G2532 G1722 G4183 G94 G2076
 t_ Nom Sg m Prep a_ Dat Sg n a_ Nom Sg m Conj Prep a_ Dat Sg n a_ Nom Sg m vi Pres vxx 3 Sg
THE **IN** **INFERIOR-most** **UN-JUST** **AND** **IN** **MANY** **UN-JUST** **IS**
 the-one least-thing unjust also in many unjust

16:11 **ΕΙ** **ΟΥΝ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΑΔΙΚΩ** **ΜΑΜΩΝΑ** **ΠΙCΤΟΙ** **ΟΥΚ** **ΕΓΕΝΕCΘΕ** **ΤΟ**
 ei oun en tO adikO mamOna pistoi ouk egenesthe to
 G1487 G3767 G1722 G3588 G94 G3126 G4103 G3756 G1096 G3588
 Cond Conj Prep t_ Dat Sg n n_ Dat Sg n a_ Nom Pl f Part Neg vm 2Aor midD 2 Pl t_ Acc Sg n
IF **THEN** **IN** **THE** **UN-JUST** **MAMMON** **BELIEVing** **NOT** **YE-BECAME** **THE**
 if then in the un-just mammon believ- faithful not ye-became the

11 If therefore ye have not been faithful in the unrighteous mammon, who will commit to your trust the true [riches]?

ΑΛΗΘΙΝΟΝ **ΤΙC** **ΥΜΙΝ** **ΠΙCΤΕΥCΕΙ**
 alEthnon tis ymin pisteusei
 G228 G5101 G5213 G4100
 a_ Acc Sg n pi Nom Sg m pp 2 Dat Pl vi Fut Act 3 Sg
TRUE **ANY** **to-YOU(P)** **SHALL-BE-BELIEVING**
 true any who? to-ye shall-be-entrusting

16:12 **ΚΑΙ** **ΕΙ** **ΕΝ** **ΤΩ** **ΑΛΛΟΤΡΙΩ** **ΠΙCΤΟΙ** **ΟΥΚ** **ΕΓΕΝΕCΘΕ** **ΤΟ**
 kai ei en tO allotriO pistoi ouk egenesthe to
 G2532 G1487 G1722 G3588 G245 G4103 G3756 G1096 G3588
 Conj Cond Prep t_ Dat Sg m a_ Dat Sg m a_ Nom Pl f Part Neg vm 2Aor midD 2 Pl t_ Acc Sg n
AND **IF** **IN** **THE** **other-placed-one** **BELIEVing** **NOT** **YE-BECAME** **THE**
 and if in the outsider faithful not ye-became the

12 And if ye have not been faithful in that which is another man's, who shall give you that which is your own?

ΥΜΕΤΕΡΟΝ **ΤΙC** **ΥΜΙΝ** **ΔΩCΕΙ**
 humeteron tis ymin dOsei
 G5212 G5101 G5213 G1325
 ps 2 Acc Pl pi Nom Sg m pp 2 Dat Pl vi Fut Act 3 Sg
YOUR-more **ANY** **to-YOU(P)** **SHALL-BE-GIVING**
 yours who? to-ye shall-be-giving

16:13 **ΟΥΔΕΙC** **ΟΙΚΕΤΗC** **ΔΥΝΑΤΑΙ** **ΔΥCΙ** **ΚΥΡΙΟΙC** **ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ** **Η** **ΓΑΡ**
 oudeis oiketEs dunatai dusi kuriois douleuein e gar
 G3762 G3610 G1410 G1417 G2962 G1398 G2228 G1063
 a_ Nom Sg m n_ Nom Sg m vi Pres midD/pasD 3 Sg a_ Dat Pl m n_ Dat Pl m vn Pres Act Part Conj
NOT-YET-ONE **domestic (servant)** **IS-ABLE** **to-TWO** **masters** **TO-BE-SLAVING** **OR** **for**
 not-one domestic is-able can to-two masters lords to-be-slaving or either

13 No servant can serve two masters: for either he will hate the one, and love the other; or else he will hold to the one, and despise the other. Ye cannot serve God and mammon.

ΤΟΝ **ΕΝΑ** **ΜΙCΗCΕΙ** **ΚΑΙ** **ΤΟΝ** **ΕΤΕΡΟΝ** **ΑΓΑΠΗCΕΙ** **Η** **ΕΝΟC**
 ton ena misEsei kai ton heteron agapEsei e enoc
 G3588 G1520 G3404 G2532 G3588 G2087 G25 G2228 G1520
 t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m vi Fut Act 3 Sg Conj t_ Acc Sg m a_ Acc Sg m vi Fut Act 3 Sg Part a_ Gen Sg m
THE **ONE** **he-SHALL-BE-HATING** **AND** **THE** **DIFFERENT** **he-SHALL-BE-LOVING** **OR** **OF-ONE**
 the one shall-be-hating and the different shall-be-loving or of-one one

ΑΝΘΕΞΕΤΑΙ **ΚΑΙ** **ΤΟΥ** **ΕΤΕΡΟΥ** **ΚΑΤΑΦΡΟΝΗCΕΙ** **ΟΥ** **ΔΥΝΑCΘΕ**
 anthetetai kai tou heterou kataphronEsei ou dunasthe
 G472 G2532 G3588 G2087 G2706 G3756 G1410
 vi Fut midD 3 Sg Conj t_ Gen Sg m a_ Gen Sg m vi Fut Act 3 Sg Part Neg vi Pres midD/pasD 2 Pl
he-SHALL-BE-upholding **AND** **OF-THE** **DIFFERENT** **he-SHALL-BE-despising** **NOT** **YE-ARE-ABLE**
 he-shall-be-upholding and of-the the different shall-be-despising not ye-can

ΘΕΩ **ΔΟΥΛΕΥΕΙΝ** **ΚΑΙ** **ΜΑΜΩΝΑ**
 theO douleuein kai mamOna
 G2316 G1398 G2532 G3126
 n_ Dat Sg m vn Pres Act Conj n_ Dat Sg n
to-God **TO-BE-SLAVING** **AND** **to-MAMMON**
 to-god to-be-slaving and mammon

16:14 **ΗΚΟΥΟΝ** **ΔΕ** **ΤΑΥΤΑ** **ΠΑΝΤΑ** **ΚΑΙ** **ΟΙ** **ΦΑΡΙCΑΙΟΙ** **ΦΙΛΑΡΓΥΡΟΙ**
 Ekouon de tauta panta kai hoi pharisaioi philarguroi
 G191 G1161 G5023 G3956 G2532 G3588 G5330 G5366
 vi Impf Act 3 Pl Conj G5023 pd Acc Pl n a_ Acc Pl n Conj t_ Nom Pl m n_ Nom Pl m a_ Nom Pl m
HEARD **YET** **these** **ALL** **AND** **THE** **PHARISEES** **FOND-SILVER-ones**
 heard yet these these-things all and the pharisees fond-of-money

14 And the Pharisees also, who were covetous, heard all these things: and they derided him.

ΥΠΑΡΧΟΝΤΕC **ΚΑΙ** **ΕΞΕΜΥΚΤΗΡΙΖΟΝ** **ΑΥΤΟΝ**
 huparchontes kai exemuktErizon auton
 G5225 G2532 G1592 G846
 vp Pres Act Nom Pl m Conj vi Impf Act 3 Pl pp Acc Sg m
belongING **AND** **THEY-OUT-NOSED** **Him**
 ones-being-inherently and they-out-nosed him

16:15 **ΚΑΙ** **ΕΙΠΕΝ** **ΑΥΤΟΙC** **ΥΜΕΙC** **ΕCΤΕ** **ΟΙ** **ΔΙΚΑΙΟΥΝΤΕC** **ΕΑΥΤΟΥC**
 kai eipen autois ymeis este hoi dikaiountes heautouc
 G2532 G2036 G846 G5210 G2075 G3588 G1344 G1438
 Conj v_ 2Aor Act 3 Sg pp Dat Pl m pp 2 Nom Pl vi Pres vxx 2 Pl t_ Nom Pl m vp Pres Act Nom Pl m pf 3 Acc Pl m
AND **He-said** **to-them** **YOU(P)** **ARE** **THE** **ones-JUSTIFYING** **selves**
 and he-said to-them you-are the ones-justifying selves themselves

15 And he said unto them, Ye are they which justify yourselves before men; but God knoweth your hearts: for that which is highly esteemed

ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW in-the-sight-of	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE the	ΑΝΘΡΩΠΩΝ anthrOpOn G444 n_ Gen Pl m humans	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΘΕΟΣ theos G2316 n_ Nom Sg m God	ΓΙΝΩΣΚΕΙ ginOskei G1097 vi Pres Act 3 Sg IS-KNOWING	ΤΑΣ tas G3588 t_ Acc Pl f THE	ΚΑΡΔΙΑΣ kardias G2588 n_ Acc Pl f HEARTS
--	---	--	--	--	--	---	---	--

among men is abomination in the sight of God.

ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl OF-YOU(P) of-ye	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΤΟ to G3588 t_ Nom Sg n THE	ΕΝ en G1722 Prep IN among	ΑΝΘΡΩΠΟΙΣ anthrOpois G444 n_ Dat Pl m humans	ΥΨΗΛΟΝ hupsElon G5308 a_ Nom Sg n HIGH	ΒΔΕΛΥΓΜΑ bdeLugma G946 n_ Nom Sg n ABOMINATION	ΕΝΩΠΙΟΝ enOpion G1799 Adv IN-VIEW in-the-sight-of	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE the
---	--	---	--	--	--	--	--	---

ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg IS
--	---

16:16 Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΝΟΜΟΣ nomos G3551 n_ Nom Sg m LAW	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΠΡΟΦΗΤΑΙ prophEtai G4396 n_ Nom Pl m BEFORE-AVERs prophets	ΕΩΣ heOs G2193 Conj TILL until	ΙΩΑΝΝΟΥ iOannou G2491 n_ Gen Sg m OF-JOHN John	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΤΟΤΕ tote G5119 Adv then	Η hE G3588 t_ Nom Sg f THE
--	---	--	--	---	---	---	--	--	--

16 The law and the prophets [were] until John: since that time the kingdom of God is preached, and every man presseth into it.

ΒΑΣΙΛΕΙΑ basileia G932 n_ Nom Sg f KINGdom	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΘΕΟΥ theou G2316 n_ Gen Sg m God	ΕΥΑΓΓΕΛΙΖΕΤΑΙ euaggelizetai G2097 vi Pres Pas 3 Sg IS-beING-WELL-MESSAGizED is-being-brought-the-well-message	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΣ pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY every-one	ΕΙΣ eis G1519 Prep INTO	ΑΥΤΗΝ autEn G846 pp Acc Sg f her herft
--	--	--	--	--	--	---	---

ΒΙΑΖΕΤΑΙ
biazetai
G971
vi Pres Mid 3 Sg
IS-beING-FORCED
is-violently-forcing

16:17 ΕΥΚΟΠΩΤΕΡΟΝ eukopOteron G2123 a_ Nom Sg n easier	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΣΤΙΝ estin G2076 vi Pres vxx 3 Sg it-IS	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΥΡΑΝΟΝ ouranon G3772 n_ Acc Sg m heaven	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΗΝ gEn G1093 n_ Acc Sg f LAND earth
--	--	--	---	--	--	---	---

17 And it is easier for heaven and earth to pass, than one title of the law to fail.

ΠΑΡΕΛΘΕΙΝ parelthein G3928 v_ 2Aor Act TO-BE-BESIDE-COMING to-be-passing-by	Η E G2228 Part OR than	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΝΟΜΟΥ nomou G3551 n_ Gen Sg m LAW	ΜΙΑΝ mian G1520 a_ Acc Sg f ONE	ΚΕΡΑΙΑΝ keraian G2762 n_ Acc Sg f horn serif	ΠΕΣΕΙΝ pesein G4098 v_ 2Aor Act TO-BE-FALLING
--	---	--	---	---	---	---

16:18 ΠΑΣ pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΑΠΟΛΥΩΝ apoluOn G630 vp Pres Act Nom Sg m one-FROM-LOOSING one-dismissing	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΥΝΑΙΚΑ gunaika G1135 n_ Acc Sg f WOMAN wife	ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΓΑΜΩΝ gamOn G1060 vp Pres Act Nom Sg m MARRYING
---	--	--	---	---	---	--	---

18 Whosoever putteth away his wife, and marrieth another, committeth adultery: and whosoever marrieth her that is put away from [her] husband committeth adultery.

ΕΤΕΡΑΝ heteran G2087 a_ Acc Sg f DIFFERENT different-one	ΜΟΙΧΕΥΕΙ moicheuei G3431 vi Pres Act 3 Sg IS-ADULTERING is-committing-adultery	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΠΑΣ pas G3956 a_ Nom Sg m EVERY	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE the-one	ΑΠΟΛΕΥΜΕΝΗΝ apolelumenEn G630 vp Perf Pas Acc Sg f one-HAVING-been-FROM-LOOSED one-having-been-dismissed(f)	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM	ΑΝΔΡΟΣ andros G435 n_ Gen Sg m MAN husband
---	---	--	---	---	--	--	---

ΓΑΜΩΝ gamOn G1060 vp Pres Act Nom Sg m MARRYING	ΜΟΙΧΕΥΕΙ moicheuei G3431 vi Pres Act 3 Sg IS-ADULTERING is-committing-adultery
---	---

16:19 ΑΝΘΡΩΠΟΣ anthrOpos G444 n_ Nom Sg m human	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΤΙΣ tis G5100 px Nom Sg m ANY certain	ΗΝ En G2258 vi Impf vxx 3 Sg WAS	ΠΛΟΥΣΙΟΣ plousios G4145 a_ Nom Sg m RICH	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΝΕΔΙΔΥΚΕΤΟ enedidusketo G1737 vi Impf Mid 3 Sg was-IN-SLIPPED was-dressed	ΠΟΡΦΥΡΑΝ porphuran G4209 n_ Acc Sg f PURPLE
---	--	--	--	--	--	---	---

19 . There was a certain rich man, which was clothed in purple and fine linen, and fared sumptuously every day:

ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΒΥΣΣΟΝ busson G1040 n_ Acc Sg f COTTON cambric	ΕΥΦΡΑΙΝΟΜΕΝΟΣ euphrainomenos G2165 vp Pres Pas Nom Sg m beING-gladdenED making-merry	ΚΑΘ kath G2596 Prep according-to	ΗΜΕΡΑΝ hEmeran G2250 n_ Acc Sg f DAY	ΛΑΜΠΡΩΣ lamprOs G2988 Adv SHINingly splendidly
--	---	---	--	--	---

16:20 ΠΤΩΧΟΣ ΔΕ ΤΙς ΗΝ ΟΝΟΜΑΤΙ ΛΑΖΑΡΟΣ ΟC ΕΒΕΒΑΗΤΟ
 ptOchos de tis En onomati lazarus hos ebeblEto
 G4434 G1161 G5100 G2258 G3686 G2976 G3739 G906
 a_Nom Sg m Conj px Nom Sg m vi Impf vxx 3 Sg n_Dat Sg n n_Nom Sg m pr Nom Sg m vi Plup Pas 3 Sg
POOR **YET** **ANY** **WAS** **to-NAME** **LAZARUS** **WHO** **HAD-been-CAST**
 poor-man certain there-was

20 And there was a certain beggar named Lazarus, which was laid at his gate, full of sores,

ΠΡΟC ΤΟΝ ΠΥΛΩΝΑ ΑΥΤΟΥ ΗΛΚΩΜΕΝΟC
 pros ton pulOna autou ElkOmenos
 G4314 G3588 G4440 G846 G1669
 Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m pp Gen Sg m vp Perf Pas Nom Sg m
TOWARD **THE** **GATE** **OF-him** **HAVING-been-ulceratED**
 portal having-ulcers

16:21 ΚΑΙ ΕΠΙΘΥΜΩΝ ΧΟΡΤΑCΘΗΝΑΙ ΑΠΟ ΤΩΝ ΨΙΧΙΩΝ ΤΩΝ ΠΙΠΤΟΝΤΩΝ
 kai epithumOn chortasthEnai apo tOn psichiOn tOn piptontOn
 G2532 G1937 G5526 G575 G3588 G5589 G3588 G4098
 Conj vp Pres Act Nom Sg m vn Aor Pas Prep t_Gen Pl n n_Gen Pl n t_Gen Pl n vp Pres Act Gen Pl n
AND **ON-FEELING** **TO-BE-satisfiED** **FROM** **THE** **SCRAPS** **THE** **FALLING**
 yearning

21 And desiring to be fed with the crumbs which fell from the rich man's table: moreover the dogs came and licked his sores.

ΑΠΟ ΤΗC ΤΡΑΠΕΖΗC ΤΟΥ ΠΛΟΥCΙΟΥ ΑΛΛΑ ΚΑΙ ΟΙ ΚΥΝΕC
 apo tEs trapezEs tou plousiou alla kai hoi kunes
 G575 G3588 G5132 G1519 G3588 G4145 G235 G2532 G3588 G2965
 Prep t_Gen Sg f n_Gen Sg f t_Gen Sg m a_Gen Sg m Conj Conj t_Nom Pl m n_Nom Pl m
FROM **THE** **table** **OF-THE** **RICH-one** **but** **AND** **THE** **dogs**
 rich-man also

ΕΡΧΟΜΕΝΟΙ ΑΠΕΛΕΙΧΟΝ ΤΑ ΕΛΚΗ ΑΥΤΟΥ
 erchomenoi apeleichon ta helkE autou
 G2064 G621 G3588 G1668 G846
 vp Pres midD/pasD Nom Pl m vi Impf Act 3 Pl t_Acc Pl n n_Acc Pl n pp Gen Sg m
COMING **FROM-LICKED** **THE** **ulcers** **OF-him**
 licked

16:22 ΕΓΕΝΕΤΟ ΔΕ ΑΠΟΘΑΝΕΙΝ ΤΟΝ ΠΤΩΧΟΝ ΚΑΙ ΑΠΕΝΕΧΘΗΝΑΙ ΑΥΤΟΝ
 egeneto de apothanein ton ptOchon kai apenechthEnai auton
 G1096 G1161 G599 G3588 G4434 G2532 G667 G846
 vm 2Aor midD 3 Sg Conj v_2Aor Act G3588 t_Acc Sg m G2532 vn Aor Pas pp Acc Sg m
BECAME **YET** **TO-BE-FROM-DYING** **THE** **POOR** **AND** **TO-BE-FROM-CARRIED** **him**
 to-be-dying poor-man to-be-carried-away

22 And it came to pass, that the beggar died, and was carried by the angels into Abraham's bosom: the rich man also died, and was buried;

ΥΠΟ ΤΩΝ ΑΓΓΕΛΩΝ ΕΙC ΤΟΝ ΚΟΛΠΟΝ ΤΟΥ ΑΒΡΑΑΜ ΑΠΕΘΑΝΕΝ ΔΕ
 hupo tOn aggelOn eis ton kolpon tou abraam apethanen de
 G5259 G3588 G32 G1519 G3588 G2859 G3588 G11 G599 G1161
 Prep t_Gen Pl m n_Gen Pl m Prep t_Acc Sg m n_Acc Sg m t_Gen Sg m ni proper v_2Aor Act 3 Sg Conj
by **THE** **MESSENGRS** **INTO** **THE** **BOSOM** **OF-THE** **ABRAHAM** **FROM-DIED** **YET**
 died

ΚΑΙ Ο ΠΛΟΥCΙΟC ΚΑΙ ΕΤΑΦΗ
 kai ho plousios kai etaphE
 G2532 G3588 G4145 G2532 G2290
 Conj t_Nom Sg m a_Nom Sg m Conj vp 2Aor Pas 3 Sg
AND **THE** **RICH** **AND** **WAS-entombd**
 rich-man

16:23 ΚΑΙ ΕΝ ΤΩ ΑΔΗ ΕΠΑΡΑC ΤΟΥC ΟΦΘΑΛΜΟΥC ΑΥΤΟΥ
 kai en tO adE eparac touc ophthalmouc autou
 G2532 G1722 G3588 G86 G1869 G3588 G3788 G846
 Conj Prep t_Dat Sg m n_Dat Sg m vp Aor Act Nom Sg m t_Acc Pl m n_Acc Pl m pp Gen Sg m
AND **IN** **THE** **UN-PERCEIVED** **ON-LIFTing** **THE** **VIEWers** **OF-him**
 unseen lifting-up eyes

23 And in hell he lift up his eyes, being in torments, and seeth Abraham afar off, and Lazarus in his bosom.

ΥΠΑΡΧΩΝ ΕΝ ΒΑCΑΝΟΙC ΟΡΑ ΤΟΝ ΑΒΡΑΑΜ ΑΠΟ ΜΑΚΡΟΘΕΝ ΚΑΙ
 huparchOn en basanois ora ton abraam apo makrothen kai
 G5225 G1722 G931 G3708 G3588 G11 G575 G3113 G2532
 vp Pres Act Nom Sg m Prep n_Dat Pl f vi Pres Act 3 Sg t_Acc Sg m ni proper Prep Adv G3113 Conj
belongING **IN** **ORDEALS** **he-IS-SEEING** **THE** **ABRAHAM** **FROM** **FAR-PLACE** **AND**
 existing torments afar

ΛΑΖΑΡΟΝ ΕΝ ΤΟΙC ΚΟΛΠΟΙC ΑΥΤΟΥ
 lazaron en tois kolpois autou
 G2976 G1722 G3588 G2859 G846
 n_Acc Sg m Prep t_Dat Pl m n_Dat Pl m pp Gen Sg m
LAZARUS **IN** **THE** **BOSOMS** **OF-him**
 bosom^s

16:24 ΚΑΙ ΑΥΤΟC ΦΩΝΗCΑC ΕΙΠΕΝ ΠΑΤΕΡ ΑΒΡΑΑΜ ΕΛΕΗCΟΝ ΜΕ
 kai autoc phOnEcac eipen pater abraam eleEson me
 G2532 G846 G5455 G2036 G3962 G11 G1653 G3165
 Conj pp Nom Sg m vp Aor Act Nom Sg m v_2Aor Act 3 Sg n_Voc Sg m ni proper G1653 pp 1 Acc Sg
AND **he** **SOUNDing** **said** **FATHER !** **ABRAHAM** **BE-MERCIFUL-to** **ME**
 shouting said

24 And he cried and said, Father Abraham, have mercy on me, and send Lazarus, that he may dip the tip of his finger in water, and cool my tongue; for I am tormented in this flame.

ΚΑΙ ΠΕΜΨΟΝ ΛΑΖΑΡΟΝ ΙΝΑ ΒΑΨΗ ΤΟ ΑΚΡΟΝ ΤΟΥ ΔΑΚΤΥΛΟΥ
 kai pempsOn lazaron ina bapsE to akron tou daktulou
 G2532 G3992 G2976 G2443 G911 G3588 G206 G3588 G1147
 Conj v_Aor Act 2 Sg n_Acc Sg m Conj vs Aor Act 3 Sg t_Acc Sg n n_Acc Sg n t_Gen Sg m n_Gen Sg m
AND **SEND** **LAZARUS** **THAT** **he-SHOULD-BE-DIPPING** **THE** **EXTREMITY** **OF-THE** **FINGER**
 send-you ! tip

ΑΥΤΟΥ autou G846 pp Gen Sg m OF-him	ΥΔΑΤΟΣ hudatos G5204 n_ Gen Sg n OF-water	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΚΑΤΑΨΥΞΗ katapsuxE G2711 vs Aor Act 3 Sg SHOULD-BE-DOWN-COOLING should-be-cooling	ΤΗΝ tEn G3588 t_ Acc Sg f THE	ΓΛΩΣΣΑΝ glOssan G1100 n_ Acc Sg f TONGUE	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that
---	---	--	--	---	--	---	--

ΟΔΥΝΩΜΑΙ odunOmai G3600 vi Pres Pas 1 Sg I-AM-belNG-PAINED	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΦΛΟΓΗ phlogi G5395 n_ Dat Sg f BLAZE flame	ΤΑΥΤΗ tautE G3778 pd Dat Sg f this
--	---	---	---	--

16:25 ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg said	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΒΡΑΑΜ abraam G11 ni proper ABRAHAM	ΤΕΚΝΟΝ teknon G5043 n_ Voc Sg n offspring child !	ΜΝΗΣΘΗΤΙ mnEsthEti G3415 v_ Aor Pas 2 Sg BE-BEING-REMINDED be-you-being-reminded !	ΟΤΙ hoti G3754 Conj that	ΑΠΕΛΑΒΕC apelabes G618 v_ 2Aor Act 2 Sg FROM-GOT you-got	CΥ su G4771 pp 2 Nom Sg YOU yourself
---	--	---	--	---	--	---	---

25 But Abraham said, Son, remember that thou in thy lifetime receivedst thy good things, and likewise Lazarus evil things: but now he is comforted, and thou art tormented.

ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE	ΑΓΑΘΑ agatha G18 a_ Acc Pl n GOODS good-things	CΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΕΝ en G1722 Prep IN	ΤΗ tE G3588 t_ Dat Sg f THE	ΖΩΗ zOE G2222 n_ Dat Sg f LIFE	CΟΥ sou G4675 pp 2 Gen Sg OF-YOU	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΛΑΖΑΡΟC lazaros G2976 n_ Nom Sg m LAZARUS	ΟΜΟΙΩC homoiOis G3668 Adv LIKE-AS likewise	ΤΑ ta G3588 t_ Acc Pl n THE
---	---	--	---	---	--	--	--	---	---	---

ΚΑΚΑ kaka G2556 a_ Acc Pl n EVILS evil-things	ΝΥΝ nun G3568 Adv NOW	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΔΕ ode G3592 pd Nom Sg m THE-YET he(emph.)	ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΤΑΙ parakaleitai G3870 vi Pres Pas 3 Sg he-IS-belNG-BESIDE-CALLED is-being-consoled	CΥ su G4771 pp 2 Nom Sg YOU	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΟΔΥΝΑCΑΙ odunasai G3600 vi Pres Pas 2 Sg Irr ARE-belNG-PAINED
--	---	--	--	---	---	--	---

16:26 ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΕΠΙ epi G1909 Prep ON	ΠΑΣΙΝ pasin G3956 pd Dat Pl n ALL	ΤΟΥΤΟΙC toutois G5125 pd Dat Pl n these	ΜΕΤΑΞΥ metaxu G3342 Adv between	ΗΜΩΝ hEmOn G2257 pp 1 Gen Pl US	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΥΜΩΝ humOn G5216 pp 2 Gen Pl YOU(ϕ) ye	ΧΑCΜΑ chasma G5490 n_ Acc Sg n GAPE chasm	ΜΕΓΑ mega G3173 a_ Acc Sg n GREAT
--	---	---	---	---	---	--	---	--	---

26 And beside all this, between us and you there is a great gulf fixed: so that they which would pass from hence to you cannot; neither can they pass to us, that [would come] from thence.

ΕCΤΗΡΙΚΤΑΙ estEriktai G4741 vi Perf Pas 3 Sg HAS-been-STOOD-fast has-been-established	ΟΠΩC hopOis G3704 Adv WHICH-how so-that	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE	ΘΕΛΟΝΤΕC thelontes G2309 vp Pres Act Nom Pl m ones-WILLING ones-willing	ΔΙΑΒΗΝΑΙ diabEnai G1224 v_ 2Aor Act TO-THRU-STEP to-cross	ΕΝΤΕΥΘΕΝ enteuthen G1782 Adv hence	ΠΡΟC pros G4314 Prep TOWARD	ΥΜΑC humas G5209 pp 2 Acc Pl YOU(ϕ) ye
--	--	--	--	--	--	---	---

ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΔΥΝΩΝΤΑΙ dunOntai G1410 vs Pres midD/pasD 3 Pl MAY-BE-ABLE	ΜΗΔΕ mEdE G3366 Conj NO-YET nor-yet	ΟΙ hoi G3588 t_ Nom Pl m THE-ones the-ones	ΕΚΕΙΘΕΝ ekeithen G1564 Adv thence	ΠΡΟC pros G4314 Prep TOWARD	ΗΜΑC hEmas G2248 pp 1 Acc Pl US	ΔΙΑΠΕΡΩCΙΝ diaperOsin G1276 vs Pres Act 3 Pl MAY-BE-ferryING
---	--	--	---	---	---	---	--

16:27 ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg he-said	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΡΩΤΩ erOto G2065 vi Pres Act 1 Sg I-AM-asking	ΟΥΝ oun G3767 Conj THEN	CΕ se G4571 pp 2 Acc Sg YOU	ΠΑΤΕΡ pater G3962 n_ Voc Sg m FATHER !	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT	ΠΕΜΨΗC pempEs G3992 vs Aor Act 2 Sg YOU-SHOULD-BE-SENDING
--	--	--	---	---	--	--	---

27 Then he said, I pray thee therefore, father, that thou wouldest send him to my father's house:

ΑΥΤΟΝ auton G846 pp Acc Sg m him	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΟΙΚΟΝ oikon G3624 n_ Acc Sg m HOME house	ΤΟΥ tou G3588 t_ Gen Sg m OF-THE	ΠΑΤΡΟC patros G3962 n_ Gen Sg m FATHER	ΜΟΥ mou G3450 pp 1 Gen Sg OF-ME
--	---	---	---	--	--	---

16:28 ΕΧΩ echO G2192 vi Pres Act 1 Sg I-AM-HAVING	ΓΑΡ gar G1063 Conj for	ΠΕΝΤΕ pente G4002 a_ Nom FIVE	ΑΔΕΛΦΟΥC adelphous G80 n_ Acc Pl m brothers	ΟΠΩC hopOis G3704 Adv WHICH-how so-that	ΔΙΑΜΑΡΤΥΡΗΤΑΙ diamarturEtai G1263 vs Pres midD/pasD 3 Sg he-MAY-BE-THRU-witnessING he-may-be-certifying	ΑΥΤΟΙC autois G846 pp Dat Pl m to-them	ΙΝΑ hina G2443 Conj THAT
---	--	---	---	--	--	--	--

28 For I have five brethren; that he may testify unto them, lest they also come into this place of torment.

ΜΗ mE G3361 Part Neg NO	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND also	ΑΥΤΟΙ autoi G846 pp Nom Pl m they	ΕΛΘΩCΙΝ elthOsin G2064 v_ 2Aor Act 3 Pl MAY-BE-COMING	ΕΙC eis G1519 Prep INTO	ΤΟΝ ton G3588 t_ Acc Sg m THE	ΤΟΠΟΝ topon G5117 n_ Acc Sg m PLACE	ΤΟΥΤΟΝ touton G5126 pd Acc Sg m this	ΤΗC tEs G3588 t_ Gen Sg f OF-THE	ΒΑCΑΝΟΥ basanou G931 n_ Gen Sg f ORDEAL torment
---	--	---	---	---	---	---	--	--	--

16:29 ΛΕΓΕΙ legei G3004 vi Pres Act 3 Sg IS-saying	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	ΑΒΡΑΑΜ abraam G11 ni proper ABRAHAM	ΕΧΟΥCΙΝ echousin G2192 vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-HAVING	ΜΩCΕΑ mOsea G3475 n_ Acc Sg m MOSES	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΟΥC tous G3588 t_ Acc Pl m THE	ΠΡΟΦΗΤΑC prophEtas G4396 n_ Acc Pl m BEFORE-AVERers prophets
--	---	---	---	---	--	---	---

29 Abraham saith unto him, They have Moses and the prophets; let them hear them.

ΑΚΟΥΣΑΤΩΣΑΝ ΑΥΤΩΝ
 akousatOsan autOn
 G191 G846
 v_ Aor Act 3 Pl m pp Gen Pl m
LET-THEM-HEAR **OF-them**
 let-them-hear ! them

16:30	Ο ho G3588 t_ Nom Sg m THE	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg he-said	ΟΥΧΙ ouchi G3780 Part Neg NOT(emph.)	ΠΑΤΕΡ pater G3962 n_ Voc Sg m FATHER !	ΑΒΡΑΑΜ abraam G11 ni proper ABRAHAM	ΑΛΛΑ all G235 Conj but	ΕΑΝ ean G1437 Cond IF-EVER	ΤΙΣ tis G5100 px Nom Sg m ANY someone	ΑΠΟ apo G575 Prep FROM
-------	--	--	--	--	--	---	--	--	--	--

³⁰ And he said, Nay, father Abraham: but if one went unto them from the dead, they will repent.

ΝΕΚΡΩΝ ΠΟΡΕΥΘΗ ΠΡΟΣ ΑΥΤΟΥΣ ΜΕΤΑΝΟΗΘΟΥΣΙΝ
 nekrOn poreuthE pros autous metanoEsousin
 G3498 G4198 G4314 G846 G3340
 a_ Gen Pl m vs Aor pasD 3 Sg Prep pp Acc Pl m vi Fut Act 3 Pl
DEAD-ones **MAY-BE-BEING-GONE** **TOWARD** **them** **THEY-SHALL-BE-after-MINDING**
 dead-ones they-shall-be-repenting

16:31	ΕΙΠΕΝ eipen G2036 v_ 2Aor Act 3 Sg he-said	ΔΕ de G1161 Conj YET	ΑΥΤΩ autO G846 pp Dat Sg m to-him	ΕΙ ei G1487 Conj IF	ΜΩΣΕΩΣ mOseOs G3475 n_ Gen Sg m OF-MOSES Moses	ΚΑΙ kai G2532 Conj AND	ΤΩΝ tOn G3588 t_ Gen Pl m OF-THE the	ΠΡΟΦΗΤΩΝ prophEtOn G4396 n_ Gen Pl m BEFORE-AVERers prophets	ΟΥΚ ouk G3756 Part Neg NOT
-------	--	--	---	---	---	--	---	---	--

³¹ And he said unto him, If they hear not Moses and the prophets, neither will they be persuaded, though one rose from the dead.

ΑΚΟΥΟΥΣΙΝ akouousin G191 vi Pres Act 3 Pl THEY-ARE-HEARING	ΟΥΔΕ oude G3761 Adv NOT-YET neither	ΕΑΝ ean G1437 Cond IF-EVER	ΤΙΣ tis G5100 px Nom Sg m ANY someone	ΕΚ ek G1537 Prep OUT	ΝΕΚΡΩΝ nekrOn G3498 a_ Gen Pl m OF-DEAD-ones of-dead-ones	ΑΝΑΤΗ anastE G450 v_ 2Aor Act 3 Sg MAY-BE-UP-STANDING may-be-rising
--	--	--	--	--	--	--

ΠΕΙΘΗCΟΝΤΑΙ
 peisthEsontai
 G3982
 vi Fut Pas 3 Pl
THEY-SHALL-BE-BEING-PERSUADED